

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 66 (2004)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** Table des matières 2003

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Technique Agricole

## Table des matières 2003

### Technique des champs

Claas – le spécialiste des récoltes en constante progression – R. Frick	1	18
Epandre, faner, andainer – R. Frick	2	4
Faucheuses et conditionneurs (suite) – R. Frick	2	19
Semis direct: effets sur l'air, l'eau et le sol – R. Frick	3	8
Semis direct au Canada: impulsions pour la Suisse – B. Streit, FAL	3	12
Arrosage dans les cultures de riz – F. Stalé	5	4
Optimiser l'application des phytosanitaires – E. Irla, FAT, Ettenhausen, TG	5	18
Technique de récolte du fourrage – un marché dynamique – W. Kutschenreiter	5	22
Compostage en bordure de champ: Lucerne – U. Zweifel	6/7	4
Moissonneuses-batteuses: systèmes performants sous la loupe – H.-P. Lauper	6/7	10
Semis-direct: Cross-Slot – R. Hunger	6/7	16
Balles rondes: quelques trucs pratiques – S. Föhn – Plantahof	6/7	22
Changins. Reckenholz: Stations fédérales à l'honneur – F. Stalé	8	25
Moissonneuses-batteuses – marché et entreprise – W. Kutschenreiter	9	24
Cultures multifonctionnelles – incursion au domaine de Bellechasse	10	20
Récolte de l'ensilage: ensileuse ou autochargeuse? R. Frick	11	4
Le commerce des presses et enrubanneuses – W. Kutschenreiter	11	10
Rampe d'épandage à pendillards – U. Zweifel	12	22
La baisse des coûts dicte le choix des machines – H. Haarnagel	12	25

### Technique à la ferme

Laitières en stabulation libre – M. Götz – LBB – Eggersriet, SG	1	4
La polyvalence des ponts roulants – A. Moser, CFVA, Schüpfheim, LU	3	4
Transport de marchandises sur l'exploitation – W. Gut, LBBZ, Cham	12	4

### Mécanisation en montagne

Nouvelle technique pour faucheuses à deux essieux – P. Hermann, Plantahof, GR	4	10
Les balles à la conquête des pentes – S. Föhn, Plantahof, GR	4	4

### Forêt et espaces verts

Outils motorisés portables pour espaces verts – W. Jungen, Oberhofen, BE	8	4
--	---	---

Des tronçonneuses pour la ferme et la forêt – W. Jungen	12	16
Stihl: la nouvelle génération des tronçonneuses	12	20

### Tracteurs et transports

Bon attelage avec un jeu adéquat – W. von Atzigen	2	9
Conduire au féminin – F. Stalé	5	16
Tracteurs: équipements supplémentaires – E. Stadler et I. Schiess, FAT, Ettenhausen, TG	5	28
Jumbolino: un grand, ce petiot! – U. Zweifel	6/7	14
Publication régulière: statistique des tracteurs et véhicules automoteurs		

### Energie

EMC – le circuit n'est pas terminé – J. Fischer	2	12
---	---	----

### Prévention

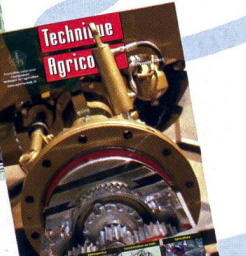
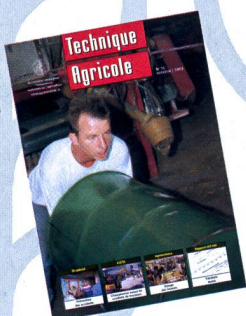
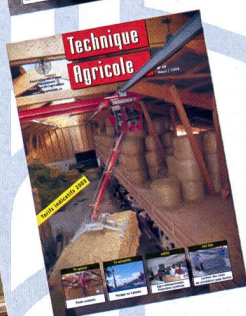
La sécurité, un maître-mot au SPAA – F. Stalé	8	28
agriTop – E. Junod, SPAA	8	29
La prévention d'abord – U. Zweifel	10	4

### ASETA

Décès de Rudolf Piller	1	13
Tables des matières 2002	1	19
INFOLA à Grangeneuve	2	14
Cours de conduite G40 – publication régulière		
Championnat suisse de conduite de tracteurs – annonce	5	25
Convocation à la 78 <sup>e</sup> Assemblée des délégués	8	21
Championnat suisse de conduite de tracteurs – Biltén, GL	8	22
www.G40.ch: nouveau site sur Internet	8	24
Rapport annuel ASETA	9	14
Programme des cours de Grange-Verney 2003–2004	9	19
André König nous a quittés	9	23
Assemblée des délégués 2003 – Reflets	10	12
Championnat suisse de conduite de tracteurs – Palmarès	10	14
M. Binder: Président du Conseil national	12	13
Programmes du cours G40 publication régulière		
Programmes des cours de Grange-Verney publication régulière		
Remue-ménages publication régulière		
Talon de commande pour articles ASETA publication régulière		

### Nouvelles des sections

VS, GE, JU/JU-BE: annonces «Assemblée générale»	1	11
JU/JU-BE: excursion; TI: démonstration; NE, VD, FR: Assemblée générale	2	23
JU/JU-BE, NE: cours permis G; TI: démonstration; GE: compte-rendu de l'AG	3	22
TI, NE, JU/JU-BE, VD, FR: compte-rendu de l'AG; VD: permis G	4	21–26





FR: Concours d'habileté pour conducteurs de tracteurs	5	25
TI: Strade più sicure; Gymkhanas: JU/JU-BE, NE, VD	6/7	20
JU/JU-BE: le vent en poupe – F. Stalé	8	30
Portrait de la section Saint-Gall – U. Zweifel	9	4
NE: Permis G	9	23
ZH: concours de dessins «Mon tracteur préféré»	11	16
VD: Formation pour obtenir le permis G	12	12

## Foire et expositions

AGRAMA 2003 – Compte-rendu – R. Frick	1	8
Voyage des lecteurs SIMA – annonce	1	16
AGRAMA 2003 – Compte-rendu – U. Zweifel	1	22
Tier & Technik – annonce	2	8
Circuit dans l'Est canadien	3	11
SIMA: rétrospective – U. Zweifel	4	16
Tier & Technik: plein succès – R. Müller	4	30
Exposition: Gemeinde 2003 – Suisse public	6/7	8
Foire forestière à Lucerne	8	8
Agritechnica: compte-rendu de la conférence de presse – U. Zweifel	8	14
OLMA	10	9
Agritechnica: davantage d'ordinateurs que de charrues – U. Zweifel	12	8
Voyage des lecteurs Agritechnica – annonce	dans TA 9, 10, 11	
Voyage des lecteurs au Canada – annonce	dans TA 5, 6/7	

## Economie et entreprises

Rapid Suisse SA jette l'éponge	8	10
Série 5020 – le tracteur suisse, genre Deere – U. Zweifel	8	26
Celtis: tracteur à la carte – U. Zweifel	8	27
Ott/Agriott: à l'avant-garde!	9	30
Same-Deutz-Fahr devient le principal actionnaire de Deutz AG	9	32
Reform-Werke Wels et Bucher Automotive	9	32
Les tracteurs CLAAS arrivent	10	10

John Deere – «Performance that pays» T. Altermatt	11	20
Fendt: des marques de haut niveau dans le groupe – U. Zweifel	11	24
Les Hürlimann H-100 sillonnent Schwarzenbach, SG	11	26
Nouvelles séries chez Case/Steyr – U. Zweifel	11	28
Pöttinger: exposition d'automne à Birmenstorf	11	30

## Entrepreneurs agricoles

Agro-entrepreneurs: pris et qualités des services	3	16
Tarifs indicatifs 2003	3	19
Hans-Ueli Mai et la technique d'épandage du lisier	5	8
Un agro-entrepreneur joue dans la ligue des champions – U. Zweifel	8	15
Une nouvelle organisation pour les agro-entrepreneurs	8	20
Fondation de «Agro-entrepreneurs Suisse / Lohnunternehmer Schweiz»	9	10
Gyrophare: comment obtenir l'autorisation?	3	15
A1: la nouvelle catégorie pour conduire un scooter	4	15

## Publireportages

Motorex	dans TA 8, 9, 11	
---------	------------------	--

## Rapports FAT

Frais de machines 2003	1	25
Nouveaux tracteurs, faucheuses à deux essieux et transporteurs testés	2	25
Confort des voies de circulation pour bovins – les détails sont importants	3	25
Influence du travail du sol sur la lixiviation des nitrates	6/7	25
Utilisation pratique du mélange de kérosène et d'huile de colza comme carburant pour les moteurs diesel	9	33
Tracteurs, faucheuses à deux essieux et transporteurs testés	10	25



www.agrartechnik.ch

**SVLT**  
**ASETA**

ASETA  
Ausserdorffstrasse 31  
5223 Riniken  
Tél. 056 441 20 22  
Fax 056 441 67 31

**Technique**  
**Agricole**

## Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture Une organisation professionnelle à l'écoute de ses membres

Cotisation annuelle, «Technique Agricole» inclus: CHF 45.–

Oui, je désire adhérer à l'ASETA.

Nom

Prénom

Adresse

NPA, lieu

Signature